

## MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES ET DE L'IMMIGRATION

Le ministère des Affaires civiles et de l'Immigration, qui est au service de deux ministres (ministre des Affaires civiles et de l'Immigration et ministre déléguée à la Condition féminine), est responsable des questions concernant l'immigration et l'établissement des nouveaux arrivants, le bénévolat, les distinctions et les prix provinciaux ainsi que des questions relatives à la condition féminine.

La vision du ministère est la suivante : une société diverse dont tous les résidents et les résidentes, y compris les nouveaux arrivants, les femmes et les bénévoles, contribuent à bâtir une économie dynamique, une société solidaire et une qualité de vie élevée.

Pour atteindre cette vision, le ministère travaille avec d'autres ministères provinciaux, d'autres paliers de gouvernement et les secteurs privé et communautaire à l'élaboration et la mise en œuvre de politiques et de programmes qui mèneront aux résultats suivants :

- optimiser les bienfaits de l'immigration pour les nouveaux arrivants et l'Ontario en fournissant des services favorisant une bonne intégration économique et sociale;
- promouvoir un renforcement de l'inclusion sociale, de l'engagement civique et communautaire et de la reconnaissance;
- rompre le cycle de la violence faite aux femmes et accroître l'autonomie financière des femmes.

La Division des services régionaux et ministériels du ministère soutient également le ministère du Tourisme et de la Culture ainsi que la Direction des sports et des loisirs du ministère de la Promotion de la santé.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

CRÉDIT PROGRAMME	Prévisions 2010-2011	Prévisions 2009-2010	Différence entre 2010-2011 et 2009-2010	Chiffres réels 2008-2009
<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>				
601 Programme d'administration du ministère	20 134 200	20 079 800	54 400	21 383 533
602 Programme des Affaires civiles et de l'immigration	133 855 600	133 562 700	292 900	98 794 270
603 Programme de la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario	17 212 200	17 212 200	-	16 897 398
605 Programme des services régionaux	7 335 200	7 211 400	123 800	7 132 158
<b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>178 537 200</b>	<b>178 066 100</b>	<b>471 100</b>	<b>144 207 359</b>
Crédits législatifs	80 187	80 187	-	82 635
Total du ministère - Charges de fonctionnement	178 617 387	178 146 287	471 100	144 289 994
Redressement de consolidation net - Écoles	(62 600 000)	(64 218 800)	1 618 800	(52 012 882)
Redressement de consolidation net - collèges	(3 637 400)	(7 257 000)	3 619 600	(3 011 061)
<b>Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements</b>	<b>112 379 987</b>	<b>106 670 487</b>	<b>5 709 500</b>	<b>89 266 051</b>

## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

CRÉDIT PROGRAMME	Prévisions 2010-2011	Prévisions 2009-2010	Différence entre 2010-2011 et 2009-2010	Chiffres réels 2008-2009
<b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>				
601 Programme d'administration du ministère	1 000	1 000	-	-
605 Programme des services régionaux	1 000	1 000	-	-
<b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>	<b>2 000</b>	<b>2 000</b>	-	-
Crédits législatifs	2 000	2 000	-	-
Total du ministère - Charges d'immobilisations	4 000	4 000	-	-
<b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>				
601 Programme d'administration du ministère	1 000	1 000	-	-
605 Programme des services régionaux	1 000	1 000	-	-
<b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>	<b>2 000</b>	<b>2 000</b>	-	-
Total du ministère - Actif d'immobilisations	2 000	2 000	-	-
<b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b>	<b>112 383 987</b>	<b>106 674 487</b>	<b>5 709 500</b>	<b>89 266 051</b>

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 601

Le programme d'administration du ministère s'attache à réaliser les objectifs du ministère et du gouvernement en offrant des conseils stratégiques et des services de soutien essentiels (communications, ressources humaines, services en français, solutions technologiques et opérationnelles, services juridiques et planification et affectation des ressources, etc.). Le programme offre des services généraux à deux ministères (Affaires civiles et Immigration, Tourisme et Culture).

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

POSTE N°	POSTE	Prévisions 2010-2011	Prévisions 2009-2010	Différence entre 2010-2011 et 2009-2010	Chiffres réels 2008-2009
<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>					
1	Administration du ministère	20 134 200	20 079 800	54 400	21 383 533
<b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>		<b>20 134 200</b>	<b>20 079 800</b>	<b>54 400</b>	<b>21 383 533</b>
L	Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>	47 841	47 841	-	49 301
L	Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>	32 346	32 346	-	33 334
Total - Crédits législatifs		80 187	80 187	-	82 635
<b>Total - Charges de fonctionnement</b>		<b>20 214 387</b>	<b>20 159 987</b>	<b>54 400</b>	<b>21 466 168</b>
<b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>					
3	Administration du ministère	1 000	1 000	-	-
<b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>		<b>1 000</b>	<b>1 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
L	Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>	1 000	1 000	-	-
Total - Crédits législatifs		1 000	1 000	-	-
<b>Total - Charges d'immobilisations</b>		<b>2 000</b>	<b>2 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>					
2	Administration du ministère	1 000	1 000	-	-
<b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>		<b>1 000</b>	<b>1 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Total - Actif d'immobilisations</b>		<b>1 000</b>	<b>1 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 601, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT - POSTE N°	CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES		
<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>			
601-1	Administration du ministère		
	Traitements et salaires		7 646 100
	Avantages sociaux		1 054 800
	Transports et communications		980 300
	Services		9 858 600
	Fournitures et matériel		595 400
	<b>Total partiel</b>		<b>20 135 200</b>
	Moins : Recouvrements		1 000
	<b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>		<b>20 134 200</b>
<i>Sous-postes :</i>			
<i>Bureau principal</i>			
	Traitements et salaires	1 452 400	
	Avantages sociaux	196 200	
	Transports et communications	96 500	
	Services	115 700	
	Fournitures et matériel	41 400	1 902 200
<i>Services financiers et administratifs</i>			
	Traitements et salaires	2 640 700	
	Avantages sociaux	418 500	
	Transports et communications	76 100	
	Services	3 903 200	
	Fournitures et matériel	136 400	
	<b>Total partiel</b>	<b>7 174 900</b>	
	Moins : Recouvrements d'autres ministères	1 000	7 173 900
<i>Ressources humaines</i>			
	Traitements et salaires	1 148 000	
	Avantages sociaux	94 000	
	Transports et communications	30 300	
	Services	78 200	
	Fournitures et matériel	11 200	1 361 700

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 601, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT***Services de communication*

Traitements et salaires	2 045 900	
Avantages sociaux	297 200	
Transports et communications	82 000	
Services	333 700	
Fournitures et matériel	44 000	2 802 800

*Analyse et planification*

Traitements et salaires	359 100	
Avantages sociaux	48 900	
Transports et communications	5 000	
Services	16 400	
Fournitures et matériel	4 800	434 200

*Services juridiques*

Transports et communications	18 000	
Services	2 967 700	
Fournitures et matériel	50 000	3 035 700

*Systèmes informatiques*

Transports et communications	672 400	
Services	2 443 700	
Fournitures et matériel	307 600	3 423 700

**Total à voter - Charges de fonctionnement****20 134 200****Crédits législatifs**

L	Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>	47 841
L	Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>	32 346

**Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère****20 214 387**

## PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 601, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

CRÉDIT - POSTE N°	CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES	
<b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>		
601-3	Administration du ministère	
	Autres opérations	1 000
	<b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>	<b>1 000</b>
<b>Crédits législatifs</b>		
	Autres opérations	
L	Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>	1 000
	<b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'administration du ministère</b>	<b>2 000</b>
<b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>		
601-2	Administration du ministère	
	Parc automobile et flotte de bateaux	1 000
	<b>Total à voter - Actif d'immobilisations</b>	<b>1 000</b>
	<b>Total (Actif d'immobilisations) - Programme d'administration du ministère</b>	<b>1 000</b>

**PROGRAMME DES AFFAIRES CIVIQUES ET DE L'IMMIGRATION - CRÉDIT 602**

Le programme des Affaires civiques et de l'Immigration est responsable de l'immigration, du bénévolat et des prix et distinctions. La division œuvre pour que les immigrants puissent participer pleinement à la vie socio-économique de la province, pour que les bénévoles et leurs organismes puissent contribuer pleinement au tissu socio-économique des collectivités de l'Ontario et pour que soient reconnus les particuliers et les groupes qui ont fait des contributions extraordinaires dans leurs communautés.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

<b>POSTE N°</b>	<b>POSTE</b>	<b>Prévisions 2010-2011</b>	<b>Prévisions 2009-2010</b>	<b>Différence entre 2010-2011 et 2009-2010</b>	<b>Chiffres réels 2008-2009</b>
<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>					
1	Affaires civiques et immigration	133 855 600	133 562 700	292 900	98 794 270
<b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>		<b>133 855 600</b>	<b>133 562 700</b>	<b>292 900</b>	<b>98 794 270</b>
<b>Total - Charges de fonctionnement</b>		<b>133 855 600</b>	<b>133 562 700</b>	<b>292 900</b>	<b>98 794 270</b>

## PROGRAMME DES AFFAIRES CIVIQUES ET DE L'IMMIGRATION - CRÉDIT 602, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -		CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES	
POSTE	N°		
<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>			
602-1	Affaires civiles et immigration		
	Traitements et salaires		8 344 500
	Avantages sociaux		1 138 500
	Transports et communications		685 100
	Services		4 179 900
	Fournitures et matériel		438 000
	Paiements de transfert		
	Cours de langues	65 567 200	
	Formation en milieu de travail	43 267 100	
	Subventions pour l'établissement et l'intégration	9 385 300	
	Initiatives de bénévolat	850 000	
	Subventions versées pour le compte d'autres ministères	1 000	119 070 600
	<b>Total partiel</b>		<b>133 856 600</b>
	Moins : Recouvrements		1 000
	<b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>		<b>133 855 600</b>
	<b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des Affaires civiles et de l'immigration</b>		<b>133 855 600</b>



**PROGRAMME DE LA DIRECTION GÉNÉRALE DE LA CONDITION FÉMININE DE L'ONTARIO - CRÉDIT 603**

La Direction générale de la condition féminine de l'Ontario travaille à prévenir la violence à l'égard des femmes et encourage l'autonomie financière des femmes afin que les jeunes filles et les femmes puissent faire les choix judicieux qui leur permettront de réussir leur vie et leur carrière.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

(\$)

<b>POSTE N°</b>	<b>POSTE</b>	<b>Prévisions 2010-2011</b>	<b>Prévisions 2009-2010</b>	<b>Différence entre 2010-2011 et 2009-2010</b>	<b>Chiffres réels 2008-2009</b>
<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>					
1	Direction générale de la condition féminine de l'Ontario	17 212 200	17 212 200	-	16 897 398
<b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>		<b>17 212 200</b>	<b>17 212 200</b>	<b>-</b>	<b>16 897 398</b>
<b>Total - Charges de fonctionnement</b>		<b>17 212 200</b>	<b>17 212 200</b>	<b>-</b>	<b>16 897 398</b>

## PROGRAMME DE LA DIRECTION GÉNÉRALE DE LA CONDITION FÉMININE DE L'ONTARIO - CRÉDIT 603, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

## CRÉDIT -

## POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

603-1	Direction générale de la condition féminine de l'Ontario		
	Traitements et salaires		2 271 600
	Avantages sociaux		267 400
	Transports et communications		171 200
	Services		805 700
	Fournitures et matériel		73 200
	Paiements de transfert		
	Initiatives de prévention de la violence	6 617 000	
	Initiatives de promotion de l'autonomie financière	7 006 100	13 623 100
	<b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>		<b>17 212 200</b>
	<b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme de la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario</b>		<b>17 212 200</b>

## PROGRAMME DES SERVICES RÉGIONAUX - CRÉDIT 605

Les Services régionaux dispensent à l'échelon local et régional des programmes et services aux clients afin de soutenir le ministère des Affaires civiles et de l'Immigration, le ministère du Tourisme et de la Culture et le ministère de la Promotion de la santé.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

POSTE N°	POSTE	Prévisions 2010-2011	Prévisions 2009-2010	Différence entre 2010-2011 et 2009-2010	Chiffres réels 2008-2009
<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>					
1	Services régionaux	7 335 200	7 211 400	123 800	7 132 158
<b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>		<b>7 335 200</b>	<b>7 211 400</b>	<b>123 800</b>	<b>7 132 158</b>
<b>Total - Charges de fonctionnement</b>		<b>7 335 200</b>	<b>7 211 400</b>	<b>123 800</b>	<b>7 132 158</b>
<b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>					
3	Services régionaux	1 000	1 000	-	-
<b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>		<b>1 000</b>	<b>1 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
L	Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>	1 000	1 000	-	-
Total - Crédits législatifs		1 000	1 000	-	-
<b>Total - Charges d'immobilisations</b>		<b>2 000</b>	<b>2 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>					
2	Services régionaux	1 000	1 000	-	-
<b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>		<b>1 000</b>	<b>1 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Total - Actif d'immobilisations</b>		<b>1 000</b>	<b>1 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

## PROGRAMME DES SERVICES RÉGIONAUX - CRÉDIT 605, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT - POSTE N°	CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES	
<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>		
605-1	Services régionaux	
	Traitements et salaires	5 556 700
	Avantages sociaux	755 700
	Transports et communications	419 000
	Services	340 500
	Fournitures et matériel	263 300
<b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>		<b>7 335 200</b>
<b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des services régionaux</b>		<b>7 335 200</b>
<b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>		
605-3	Services régionaux	
	Autres opérations	1 000
<b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>		<b>1 000</b>
<b>Crédits législatifs</b>		
	Autres opérations	
L	Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>	1 000
<b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme des services régionaux</b>		<b>2 000</b>
<b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>		
605-2	Services régionaux	
	Parc automobile et flotte de bateaux	1 000
<b>Total à voter - Actif d'immobilisations</b>		<b>1 000</b>
<b>Total (Actif d'immobilisations) - Programme des services régionaux</b>		<b>1 000</b>